

**Association  
D'UN RIVAGE A  
L'AUTRE**

Siège social :  
Mairie de Fermanville  
5 La Heugue  
50840 Fermanville



**COMMUNIQUE DE PRESSE**

**TROISIEME EDITION**

**FESTIVAL DES CONTES EN COTENTIN**

*Le Chant des Langues*

**Du mardi 16 mai au mercredi 24 mai 2017**

**Au Moulin à eau de Marie Ravenel à Réthoville,  
A Fermanville et Vicq-sur-Mer, Quettehou et Saint Joseph**

## **Présentation : Le Chant des Langues**

D'où vient-on au bout du « conte » ???

L'édition 2017 du Festival des Contes en Cotentin, organisé par l'association D'Un Rivage à l'Autre, sera placée sous le signe du Chant des Langues : pour laisser résonner la parole comme puissance poétique, fruit des cultures et richesse de partages. Et ce, pour les petits et les grands.

Voilà déjà deux ans que le Moulin à eau de Marie Ravenel, édifice du patrimoine local, accueille la parole de conteurs / conteuses d'ici et d'ailleurs.

Au sein du Moulin, les enfants goûteront au plaisir de la langue portugaise avec la conteuse Eva De Amorin de la compagnie *A deux Pas* de Cherbourg en Cotentin. Son spectacle *Hopi* est un voyage vers ses racines natales qu'Eva partagera avec les petits des classes maternelles jusqu'aux CP.

Les enfants à partir de 8 ans auront la chance d'entendre Catalina Pineda, conteuse colombienne, qui les fera voyager avec l'un de ses spectacles bilingues, *Nopiltzin, la fille des Etoiles*. Catalina : une conteuse dont on peut apprécier la sincérité et le plaisir du partage !

D'autres réjouissances contées seront proposées en direction des tout-petits avec *Les Histoires de Cécile* par Cécile Robin, une conteuse au sourire toujours présent.

Cette année, les artistes se rendront également dans les écoles de Saint Joseph et de Quettehou pour donner des représentations.

Par ailleurs, la Veillée des Conteurs Contents en Cotentin aura lieu à la Salle des Fêtes de Fermanville le samedi 20 mai à 20h30 ; elle est accueillie par l'association Fermanlivres, une belle fête en perspective !

Le Festival se clôturera à Vicq-sur-Mer, où une lecture-spectacle musicale nommée *Etre(s) Enraciné(s)* sera donnée par la conteuse et auteure Noémie Sanson et Emmanuelle Parrenin, musicienne, à 14h30 à destination des seniors.

A l'heure où les frontières sont parfois si difficiles à franchir en restant debout, le partage des langues orales les abolit et font de nous tous des hommes et femmes du même Sang, du même Vent.

Le mot racine ne prend sens qu'à travers son partage : être à la racine de l'humanité, c'est être dans un va-et-vient permanent entre nous et l'Autre, l'Autre et nous, une interdépendance fructueuse et indispensable pour grandir en tant qu'humain. Et c'est cela que tâchera d'offrir à travers les histoires, l'édition 2017 du Festival des Contes en Cotentin.

**Noémie Sanson, pour l'Association D'Un Rivage à l'Autre,**

**Responsable de la conception artistique et direction du Festival**

### ***Les Partenaires***

La Bibliothèque de Saint Pierre Eglise

La Compagnie à Deux Pas

Le Conseil Départemental de la Manche

L'Ecole Maternelle Publique de Quettehou

Fermanlivres

Fermanville

L'Office de Tourisme Cotentin Val de Saire

Vicq sur Mer

## **Programmation**

### **Mardi 16 mai 2017**

9h25 et 10h35 : **Les Histoires de Cécile** par Cécile Robin : représentations au Moulin à eau de Marie Ravenel à Réthoville (accueil des RAM de Saint Pierre Eglise et du Val de Saire)

En parallèle 10h30 : **Hopi** par la Compagnie à Deux Pas : représentation scolaire à l'école de Saint Joseph

14h-16h : **atelier Contes et Mémoires** par Noémie SANSON au Club Séniors de Vicq sur Mer

### **Mercredi 17 mai 2017**

14h-16h **Atelier Apprendre à raconter aux enfants**, atelier mené par Cécile Robin à la mairie de Fermanville, organisé en partenariat avec Fermanlivres.

### **Jeudi 18 mai 2017**

9h45 et 11h : **Les Histoires de Cécile** par Cécile Robin : représentations scolaires à l'école de Quettehou

### **Vendredi 19 mai 2017**

10h30 / 13h / 14h30 : **Nopiltzin, La Fille des Etoiles** par Catalina Pineda au Moulin à eau de Réthoville (représentations scolaires)

### **Samedi 20 mai 2017 : UNE JOURNEE TOUT PUBLIC**

La journée se déroulera sur deux sites :

- Au Moulin à eau de Marie Ravenel à Réthoville

10h : **Hopi**

11h15 : **Les Histoires de Cécile**

14h30 : **Nopiltzin, la Fille des Etoiles**

16h : **Les Histoires de Cécile**

17h15 : **Hopi**

**Tarif Entrée Moulin :**

**4€ (tarif enfant de 1 à 12 ans)**

**6€ (tarif adultes)**

**Pass Festival Moulin 4 places : 15€**

- A la Salle des Fêtes des Fermanville, en partenariat avec Fermanlivres et Au Bonheur des Contes :

20h30 : **La Veillée des conteurs Contents en Cotentin**

**Tarif Entrée Veillée :**

**3€ (adultes)**

**1,5€ (enfants)**

**A noter lors de cette veillée la présence colorée et onirique des peintures de Claude Boulic !**

**Lundi 22 mai 2017**

10h35 : **Hopi** par la Compagnie à Deux Pas : représentation scolaire au Moulin à eau de Marie Ravenel à Réthoville

**Mercredi 24 mai 2017**

14h30 : **Etre(s) Enraciné(s)** : lecture-spectacle musicale par Noémie Sanson, conteuse, et Emmanuelle Parrenin, musicienne à la salle de la Vaquelotte à Cosqueville, accueillie par la commune de Vicq sur Mer

**Pour tout renseignement sur la programmation :**

**Noémie SANSON 06 22 20 05 52**

**noemiesanson@hotmail.com**

**(Association D'Un Rivage à l'Autre)**

## ***Spectacles à voir et à entendre***

### **LES HISTOIRES DE CECILE, spectacle pour les 1- 4 ans, par Cécile Robin (94)**



Cécile offre des petites histoires rythmées par des comptines, jeux de doigts, chansonnettes et berceuses. Son spectacle allie les contes, le visuel (objets colorés), les sons (la voix avec toute sa musicalité, les langues étrangères, les petits objets sonores), la gestuelle (à reprendre tous ensemble), l'imaginaire. Continuellement en interaction avec le public, elle cuisine les comptines traditionnelles ou modernes, en les assaisonnant d'épices, pour les savourer tous ensemble.

La **durée** est d'environ 25 min, suivi d'un temps d'échange.



### **HOPI, spectacle de contes et manipulation d'objets pour le jeune public, de 2 à 7 ans, par Eva De Amarin, Compagnie à Deux Pas Cherbourg-Octeville**

Une conteuse, deux mains, dix doigts, pour faire voyager les enfants et les adultes dans un univers poétique où se mêlent langues française et portugaise. Hopi s'aventure dans l'histoire de la vie, celle qui nous pousse à grandir, à faire des rencontres, des découvertes, entre comptines et jeux de doigts, dans un nuage de chansons, Hopi, le tapis de la grenouille à grande bouche se déroule pour nous faire comprendre que grandir, c'est toute une aventure.

La durée est d'environ 25 min, suivi d'un temps d'échange.

« Pourquoi le portugais ? Parce que c'est ma langue maternelle, parce que ma main est aussi « mamain », le petit nom que je donnais à ma maman quand j'étais petite. J'ai donc fait une halte dans mon enfance pour vous parler d'elle.

Le voyage commence au lavoir, une maman chante pour son enfant, les mots des deux langues se mélangent alors pour dire un je t'aime universel. » Eva.



### ***NOPILTZIN, LA FILLE DES ETOILES, spectacle bilingue à partir de 8 ans, par Catalina Pineda, conteuse entre Paris et la Colombie***

Nopiltzin, la fille des étoiles : c'est la quête d'une petite fille orpheline pour chercher ses racines. Elle part dans un long voyage où elle va découvrir une merveilleuse terre peuplée de personnages qui vont lui dévoiler petit à petit toute son histoire qui est aussi l'histoire du peuple mexicain.

Enfant, Catalina Pineda rêvait de se perdre dans la forêt amazonienne afin de retrouver les origines de sa grand-mère indigène, afin d'apprendre ainsi le monde au travers des légendes passées.

Durée : 1h

### ***ETRE(S) ENRACINE(S), lecture-spectacle à partir de 13 ans, par Noémie SANSON***

Noémie proposera sous la forme d'une lecture-spectacle un chemin singulier entre les contes du Cotentin, et plus largement de Normandie, et des histoires qu'elle a écrites, inspirées de cette terre. Elle a en effet entamé un voyage personnel et ancré dans ses racines natales du Cotentin, entre recherche et écriture, où la question de l'identité et des relations humaines sont centrales.

Un voyage entre le conte et l'écriture contemporaine pour questionner nos racines, ce qui nous fait nous sentir enraciné ou flottant...



« Les contes de Normandie comme point de départ. A travers les histoires, tracer un lien entre la force de la parole de mes anciens et la vie de mes contemporains. La parole de mes anciens, et voilà que la tâche me semble soudainement ardue. La parole de mes anciens, une parole inconnue, si je m'arrête aux mots. Alors la chercher, aller à sa rencontre... » Noémie

Noémie sera accompagnée par la musicienne **Emmanuelle Parrenin** à la voix, harpe et épinette.

### ***LA VEILLEE DES CONTEURS CONTENTS EN COTENTIN***

Le conte, ce n'est pas QUE pour les enfants, et la veillée des conteurs contents en Cotentin nous le montre bien. Animée par l'Association Au Bonheur des Contes du Val de Marne, cette veillée est placée sous le signe de la convivialité et du partage. Ce sera l'occasion aussi d'entendre des conteurs locaux, comme Denise Leterrier et ses contes en patois.

### ***ATELIER APPRENDRE A RACONTER AUX ENFANTS***

Cet atelier ludique sera animé par Cécile Robin : il est destiné à tout adulte professionnel ou non souhaitant s'ouvrir au monde des comptines et histoire pour enfants.

### ***LES ANIMATIONS DU MOULIN***

Le Moulin à eau de Marie Ravenel animera deux visites du Moulin ainsi qu'un atelier pain pour les écoles le vendredi 19 mai 2017.

L'atelier pain aura également lieu le samedi 20 mai 2017 à destination de tous.

Pour ces deux animations : renseignements auprès de l'**Office de Tourisme : 02 33 23 13 12**

Pour venir au Moulin :

**Adresse :** La Coudrerie, 50330 Réthoville

**Coordonnées GPS :** 49.688059,-1.366356





# LES ARTISTES

L'association Au Bonheur des Contes  
Catalina Pineda  
Cécile Robin

La Compagnie A deux Pas

Noémie Sanson accompagnée en musique par Emmanuelle Parrenin  
Avec la participation de Denise Leterrier

20 & 24  
MAI  
2017



# FESTIVAL DES CONTES EN GOTENTIN

20 MAI

10h00 : Hopī (3 à 7 ans)  
11h15 : Les Histoires de Cécile (1 à 4 ans)  
14h30 : Nopiltzin, La Fille des Etoiles (8 ans et +)  
16h00 : Les Histoires de Cécile (1 à 4 ans)  
17h15 : Hopī (3 à 7 ans)

Moulin de Réthoville

24 MAI

14h30 : Etre(s) Enraciné(s)  
(adultes et adolescents)

Salle Vaquelotte à Cosqueville

20 MAI

20h30 : La veillée des conteurs contents en  
Cotentin (de 7 à 77 ans)

Salle des fêtes de Fermanville



Cotentin Val de Saire  
Office de Tourisme

Conception artistique et direction : association D'Un Rivage à l'Autre

Renseignements et réservations au 02 33 23 12 13

Conception : Chloé et Millepied.com - Tél. 02 33 42 38 12 - Ne pas tenir sur la route publique.

SAMEDI **20 MAI** à **FERMANVILLE**

DANS LE CADRE DU FESTIVAL DES CONTES EN COTENTIN 2017

**VEILLÉE DES CONTEURS CONTENTS EN COTENTIN**

**CONTES  
POUR TOUS !**

**SALLE DES FÊTES**

**20H30**

RÉSERVATION CONSEILLÉE

AU 06 31 23 12 92

ENTRÉE : 3 €

(1.50 € JUSQU'À 12 ANS)

C30ULIC